

伙伴倡自強

社區協作計劃通訊
第八期 二零一四年十二月

本期主題：**發掘弱勢潛能 開拓社企天地**



民政事務總署
Home Affairs Department



伙伴倡自強
社區協作計劃
Enhancing Self-Reliance
Through District Partnership Programme

民政事務總署自2006年起推行「伙伴倡自強」社區協作計劃，向合資格的非牟利機構提供種子基金成立社會企業，藉此推動可持續的地區扶貧工作，為弱勢社群提供就業機會，讓他們在一個現實的環境中提升就業能力，以達至自力更生、融入社會。

每項社企項目最多可獲批300萬元的資助，而資助期為不多於三年。計劃至今處理了十六期申請，已撥款約1億8千萬元以成立161間社企。社企所涵蓋的行業範圍非常廣泛，亦創造不同類型的工作職位予各類的弱勢社群，例如：弱勢婦女、雙失青年、少數族裔、更新人士、新來港人士等，讓他們發揮所長，建立自信，並融入社會。

關於社會企業

社會企業必須具有社會目的，以達致某些社會效益及/或實踐一些社會需要為使命，例如環保、推動本土文化、扶助弱勢社群等，但它同時是一間以商業模式運作的企業，藉著為顧客提供服務或產品以獲取收入，自負盈虧，持續經營，從而繼續追求其社會目的。



"伙伴倡自強"社區協作計劃 第五屆諮詢委員會委員名單

主席：蕭楚基先生，BBS, MH, JP

成員：歐楚筠女士，關則輝先生，MH, JP 黃秀英女士，JP
區佩兒女士，李文斌先生，MH 楊存洲先生
陳湛文先生，梁毓偉先生，楊步衢先生
陳祖泳女士，白富鴻先生，JP 余漢坤先生，JP
鄭承隆先生，MH 彭桓基先生，民政事務總署代表
卓歐靜美女士，MH 史立德博士，MH, JP 勞工處代表
蔣慶華先生，BBS 冼日明教授，社會福利署代表
馮秀炎女士，譚鳳枝女士

秘書：許國新先生

今期主題：發掘弱勢潛能 開拓社企天地

洞悉社會需要・發揮不同能力・創建成功社企

全港有超過450間社會企業（社企），當中由「伙伴倡自強」社區協作計劃撥款資助的社企合共有160多間，分佈在港九不同地方及不同行業。在今期通訊，計劃諮詢委員會主席蕭楚基先生為我們詳談這個支持香港社企發展的重要計劃。

社企要成功發展，需有敏銳的洞察力，洞悉社會及市場需要，令社企能夠發掘獨特的產品和服務去滿足這些需求，提供日後發展方向，達至經濟及社會雙目標，令整個社會受益。今期通訊會與三所獲「伙伴倡自強」社區協作計劃資助及營運數年的成功社企，分別是「我・概念節目策劃管理」、「香港翻譯通服務」和「樂農」，分享他們的營運心得，它們不但為弱勢社群開創就業機會，更讓他們發揮個人潛能和才能，增加自信，融入社會；同時社企亦發展了它們的獨特市場，在商業營運下賺得利潤，維持業務。希望它們的經驗會為未來的社企帶來啟發。

雖然有部分社企是新成立，但這些新丁都能洞悉社會的需要，開展獨特業務，為社企、為所服務的弱勢社群，開拓新天地，它們的成功指日可待。

目錄

專訪「伙伴倡自強」社區協作計劃諮詢委員會主席 03 - 05

發掘弱勢潛能 開拓社企天地
- 專訪社企「我・概念節目策劃管理」、「香港翻譯通服務」、「樂農」 06 - 11

社企新丁
一 藝全人 12
二 弦樂二重奏 13
三 雲尚禮儀 14
四 新生中央洗碗服務 15

社企推廣活動 16

營運社企一覽表 17 - 21

迎新工作坊及社企探訪活動 21 - 22

專訪 「伙伴倡自強」社區協作計劃 諮詢委員會主席

「伙伴倡自強」社區協作計劃（伙伴倡自強計劃）向非牟利機構提供種子基金成立社會企業（社企）。自2006年推出以來，合共批出超過一百六十多個社企項目。今期通訊特別邀請「伙伴倡自強」社區協作計劃諮詢委員會主席蕭楚基太平紳士,BBS,MH為我們詳述伙伴倡自強計劃的情況。



：記者



：主席



為何要推行伙伴倡自強計劃資助社企成立？

伙伴倡自強計劃源於上屆扶貧委員會有關推動地區性扶貧措施的建議，希望透過向非牟利機構提供種子基金，協助它們成立社企，從而創造就業機會，讓弱勢社群有機會在一個實際環境下工作，提升其就業能力，自力更生及融入社會。



伙伴倡自強計劃自2006年起推行，目前進展如何？

不經不覺，計劃已踏入第八年，漸見成果。透過伙伴倡自強計劃資助而成立的社企，合共有161間。據社聯資料顯示，全港現時有450間社企，以這個數字計算，獲伙伴倡自強資助而成立的社企佔總數約近三分之一。由此可見，伙伴倡自強計劃對推動和支持本港社企發展的重要性。



我們的社企遍及各行業，約八成在資助期後仍繼續經營，更有部分社企已擴充業務，包括開設幾間分店，成績優異。

在就業方面，有超過3,800多人會受僱於我們的社企，八成受僱人士來自弱勢社群。更重要的是，大部份員工在我們的問卷調查中，表示從工作中，學習更多技能及增加就業信心，這點實現了整個計劃的政策目標。



有志投入社企發展的人士，如要申請伙伴倡自強計劃，該注意甚麼？

伙伴倡自強計劃是一個撥款計劃，獲撥款資助而成立的社企，必須賺取利潤，以便社企持續發展，及造福更多弱勢社群。獲伙伴倡自強計劃資助的社企，在接受資助及監察期間，必須將利潤全數投放在社企營運。此外，申請撥款的機構必須是非牟利機構，以保障公帑之妥善運用。



此外，擬開辦的社企，必須滿足兩項基本要求。第一，在預期3年資助期內，能以自負盈虧方式持續經營，第二，能為弱勢社群提供合適的就業及在職培訓機會，助他們自力更生。因此，開辦社企的建議項目，須具有切實可行的業務計劃和運作模式、恰當的市場分析資料、貼近現實的財務預算，尤其是預算營業額及開支成本控制。同時，項目提供的就業機會，須符合目標弱勢社群的能力及所長，例如要求低學歷及技術人士從事專業性的工作崗位，是不切實際。倘若申請機構具備擬從事有關行業的知識及經驗，可助項目成功推行。值得一提，如申請機構能夥拍對相關業務有深切認識及豐富經驗的人士或機構，亦能提升獲批機會。



哪些行業的社企項目申請的獲批機會較高？

行業方面，我們鼓勵多元化，每種行業的獲批機會均等，最重要的，是要洞悉弱勢社群的需要，而有關計劃有商業機會。因為推行伙伴倡自強計劃是希望透過營運社企，為弱勢社群提供合適就業及在職培訓機會，因此應該包含各行業，以創造不同的工作經驗給弱勢社群。例如較常見的傳統行業（包括餐飲業）受聘的員工在社企工作一段時間及掌握有關技能後，較易在職場尋找其他類似的工作。而較獨特的行業，則能提供不一樣的工作機會，發掘某些弱勢社群的潛藏技能，助他們發揮所長。例如籌劃節目表演的社企，能使愛跳舞唱歌的雙失青年提供符合他們興趣的工作機會、社企的單車導賞遊服務工作，亦使熱愛騎單車的青年能一展所長。只要他們能從工作獲取滿足感及提升自信，便能更快融入社會。重申一點，所有申請項目必須為弱勢社群創造就業，並在資助期後達到收支平衡。



規模較小的機構，申請時會否較難獲得支持？

所有伙伴倡自強計劃的申請，均經伙伴倡自強計劃諮詢委員會（委員會）審理。委員會成員主要來自商界、專業人士及學者等非官方成員。審批申請項目時，委員會首要考慮項目的可行性，包括業務構思、運作模式及財政預算等，特別是項目能否符合伙伴倡自強計劃的目的，為弱勢社群創造就業，並預期在資助期滿後的持續經營能力。過去有不少中小型機構獲支持開辦社企業務，營運成績令人鼓舞。





一般人認為社企要追求盈利及社會效益雙目標，並不容易，尤其是聘用弱勢社群的社企，員工生產力上已處於下風，而經營預期亦較一般企業困難。但剛才你提及約八成伙伴倡自強計劃的社企，在資助期後仍繼續經營，存活率高於一般企業，就此你有何看法？

我們見到計劃下的社企，雖然聘用弱勢社群，但最終都能完成挑戰，皆因它們用心了解這些群體的特性，並度身訂造工種及工作模式，擅用他們的長處，最終提升其工作效率。例如聾人在食肆工作較一般人專注、家居清潔較適合弱勢婦女的工作時間及技術能力。這些社企成功讓員工各司其職，為社企營運作出貢獻，達致雙贏。



此外，委員會在審批申請時，除了謹慎篩選務實可行的申請項目外，亦會絞盡腦汁為營運機構出謀獻策，鼓勵他們製作完善的社企計劃書。有時，我們所收到的申請計劃書並不完善，但我們都會循循善誘，協助申請機構或受資助機構修改計劃。尤其是委員認為有發展空間及具社會效益的計劃，我們更會加倍用心，務求協助他們成功申請。當機構申請成功後，我們特意安排講座，提點機構在開展社企時需考慮及留意之處，例如市場調查及店舖選址的注意事項等，讓社企能更穩妥地踏出第一步。至於跟進工作，對於表現不如預期的機構，委員會與之仔細檢討如何改善業務，甚至主動獻計，鼓勵及協助它們持續經營。



對於伙伴倡自強計劃及香港的社企的未來發展，你有何看法？

社企在港發展，須要得到資源及尋找市場空間，伙伴倡自強計劃正是他們的後盾。而計劃本身亦不斷進步，包括運作模式、審批及監察制度，務求完善地協助社企項目發展。現時，公眾對社企的認知度提升，而經過幾年市場的洗禮，社企營運機構已累積經驗，相信表現出色的社企將繼續穩步擴展，未來亦將開展更多林林種種的社企。我期望不同界別人士支持社企，只要社企在港發展更上層樓，將有更多弱勢社群受惠。



發掘弱勢潛能 開拓社企天地

— 專訪社企

「我·概念節目策劃管理」、「香港翻譯通服務」、「樂農」

「伙伴倡自強」社區協作計劃自2006年推行以來，很多獲得其資助成立的社企發展已邁向成熟。其中三間營運數年的社企「我·概念節目策劃管理」、「香港翻譯通服務」和「樂農」，在業界備受讚譽，成績獲得認同，更獲獎項。它們從事不同行業，聘任不同種類的弱勢社群；且聽它們的負責人為我們分享其理念及營運心得：如何為弱勢社群開創就業機會，讓他們發揮被人忽略了的才能，在社會上發光發熱；以及社企如何成功開拓市場，在商業營運下仍能持續經營發展，實踐了盈利及社會效益的雙目標。



■ 我·概念業務經理鄧英豪先生

MY CONCEPT
我·概念

MY CONCEPT Event Management
我·概念節目策劃管理

“發掘青年潛能 轉化演藝人才”

「我·概念節目策劃管理」(我·概念)由香港基督教協基會有限公司在2007年成立，專為客戶提供精彩的表演節目。為使客戶能心無旁騖地盡情享受精彩的娛樂服務，我·概念提供由節目構思、統籌、舞臺管理及娛樂表演製作等一條龍服務。我·概念是全港提供節目管理服務及表演的社企先驅之一，為具演藝才華的青少年提供入行機會，透過演出所得的收入進一步幫助青少年發展。

我·概念業務經理鄧英豪先生坦言：「以藝術表演去發掘青年人的潛能及開拓青年就業服務絕對是新嘗試。由於我們的服務對象多數是低學歷、低技術和低動機的「三低青年」，所以我們除了着重這些青少年的藝術表演訓練外，亦會為他們提供教學技巧及人際關係等培訓。讓他們在藝術表演以外，亦可透過在中小學及社區中心教授興趣班來增加就業機會。」

鄧英豪先生欣見我·概念所服務的一些青少年，在經過數年磨練後，由「三低青年」轉化為對工作充滿熱誠和承擔的專業演藝人才，並且建立了更強的自信心。他們清楚自己的工作方向，並且積極投身演藝事業，努力不懈地向目標前進。以藝術表演來為這個社會帶來歡樂，

從而回饋社會。鄧英豪先生笑說：「我·概念既是他們的夢工場，亦是他們的表演平台。」

■ 創意表演



■ 小丑表演



「第一次是機會， 第二次是質素」



■ 青少年自信滿滿的演出

雖然如此，我·概念所走的路亦非一帆風順。成立初期虧損連年，不但承受着營運風險和壓力，還對整體士氣帶來負面影響。幸好團隊上下一心，還有義務導師的支持，經過不斷宣傳推廣和提供更優化的服務，漸漸獲取客戶信任和口碑。

鄧英豪先生強調：「客人第一次光顧是給社企一個機會，第二次光顧就會注重服務質素。所以社企發展不能單靠顧客的愛心，而應憑社企的實力和服務質素。一些滿意我·概念服務的客戶還會將我們的服務推介給新客户，好的口碑自然令商機增加」。

直至2011年，我·概念才取得收支平衡，此後每年生意平均都錄得增長，財政狀況持續改善，肯定了社會接受受僱青少年的演藝能力。他們的客戶包括政府部門、屋苑會所、學校、私營公司和社區中心等，籌辦過商場表演、週年晚會、開幕誌慶、產品推廣、就職典禮、嘉年華會等項目。

創新演藝意念 拓展未來商機

能夠在演藝圈突圍而出，我·概念的成功在於不斷引入新思維，敢於進行新嘗試，並且洞察市場變化，盡心盡力發掘嶄新的演藝節目。例如「氣球藝術」是我·概念在2013年發展的新項目，就是把色彩繽紛的氣球，通過多變的造型設計，編織成拱門、迎賓柱、吊飾、卡通人物、動物等等。這些氣球藝術適合各種喜慶活動，為客戶的場地烘托出歡樂氣氛，極受歡迎。社企要面對市場競爭，就要不斷求變。

我·概念在社企獎勵計劃2013中，獲得社會效益大獎。但我·概念並不在此止步，在今年更擴展業務，成立新社企「My Image Production」，期望為懷有不同才能的青少年，帶來新工作機會。

■ 為社會增添歡樂氣氛的小丑及氣球裝飾



■ 香港翻譯通服務營運經理
蔡偉熙先生



“善用專長語言 化弱勢為優勢”

तपाईं लाई कस्तो छ ?
(尼泊爾語)

Kamusta?
(菲律賓語)

Apa kabar?
(印尼語)

你好嗎 ?
(中文)

आप कैसे हो ?
(印地語)

How are you?
(英文)

آپ کیسے ہو ؟
(烏都語)

由香港聖公會麥理浩夫人中心主辦的「香港翻譯通服務」(翻譯通)是全港首個為少數族裔提供翻譯服務的社企。

翻譯通營運經理蔡偉熙先生說：「在港定居的少數族裔人士愈來愈多，他們因為語言障礙，在教育、就業、房屋及社會服務上遇到不少困難。翻譯通旨在為少數族裔人士解決言語不通的困難，協助他們融入社區。」

翻譯通除為少數族裔人士提供語言翻譯服務外，亦會聘請少數族裔人士作為傳譯員，使他們能善用其擅長的地方語言並轉化為專業技能，將「弱勢」化為「優勢」。至今，團隊已有超過100名前線傳譯員，受聘的少數族裔婦女或退休人士能藉此增加收入，減少基層家庭的經濟負擔。

翻譯通現時提供多達20種語言傳譯及翻譯服務，服務範圍包括現場傳譯、文字翻譯、電話傳譯、校對服務及視像傳譯服務。自2010年在伙伴倡自強計劃資助下成立以來，翻譯通一直致力與醫院管理局等各公營機構及政府部門合作，為不諳中英文的服務使用者提供傳譯服務。



■ 翻譯員模擬在醫生診症及護士巡房時
提供翻譯服務



■ 傳譯員正替醫院和病人聯絡

強化翻譯專業

蔡偉熙先生認為要開展社企，一定要充分掌握市場資訊，尋找市場定位，建立明確可行的營運模式才行。這樣可以加快日後社企和客戶之間的互動，促進生意增長。如果社企日後要開拓不同的客戶群，則可按既有資源，作出適當調配。

以傳譯員為例，少數族裔的家庭婦女、大學生或退休人士可藉傳譯工作增加收入。這些傳譯工作又不影響他們的家庭生活或作息時間。由於傳譯員來自各行各業，遇到某些緊急個案，翻譯通能在2小時內提供到場傳譯服務，這是一般傳譯公司不能辦到的。社企另設有24小時服務熱線，提供緊急電話傳譯服務。事實上，緊急傳譯服務對於社區支援來說，是一項極重要的資源。

翻譯通的財政狀況良好，在社企獎勵計劃2013中，獲得財務大獎，證明社企在追求盈利與社會效益之間，也可達致雙贏目標。

迎合社會需要 推動助人自助

翻譯通的服務可以說是助人自助，一方面為少數族裔人士創造就業，另一方面令一些不太懂中英文及日常生活難與他人溝通的少數族裔人士，能獲得適切的公共及商業服務，同時成為公商機構顧客與少數族裔人士的溝通橋樑，達至社會共融。

現時香港有為數不少接納少數族裔學童的學校，傳譯或翻譯服務可以協助學校教職員與家長加強溝通，減少在語言和文化背景差異的誤解，使少數族裔學童較易適應香港的教育氛圍。翻譯通察覺到這個小眾市場的潛力，未來會增加資源去拓展此項服務，讓少數族裔易於融入社會。同鄉人擔當傳譯，幫助有需要的同鄉，是體驗助人自助，以及建立和諧社群的優良方案。

■ 負責人在社區推廣少數族裔翻譯服務

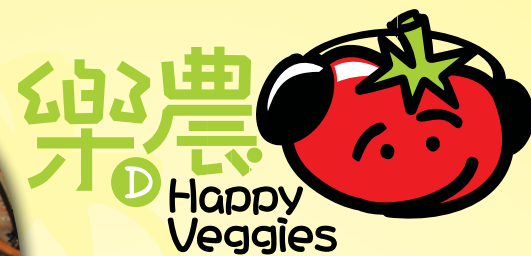
確保服務質素



■ 專業而優質的翻譯服務獲得傳媒廣泛報導



■ 樂農經理陳家文先生(左)和總經理魏香舟先生



“推廣健康素食 協助聽障就業”

為了推廣健康飲食和為聽障人士提供就業機會，2010年10月初香港影視明星體育協會慈善基金在「伙伴倡自強」社區協作計劃資助下，於灣仔開設全港第一間社會企業素食餐廳——「樂農」。

樂農總經理魏香舟先生表示，食店可向市民大眾推廣健康及環保意識，宣揚少鹽、少油、無味精的飲食文化。餐廳迅速地建立起形像和品牌，特別注重新鮮食材，以品質取勝。加上傳媒的廣泛報導，吸引不少喜愛素食的捧場客慕名而來。

樂農聘用聽障人士工作，提供就業機會，讓他們得到適當的在職訓練，促使他們自力更生，融入社區。香港影視明星體育協會慈善基金沒有聘用殘障人士的經驗，於是與專為聽障人士服務的龍耳社合作，轉介和聘用聽障人士，體現跨界別合作。樂農經理陳家文先生欣賞聽障人士做事專注及有條不紊，只會集中在當前的工作。專注的工作態度，使他們即使在繁忙的午餐時間，也不會遺漏客人的要求。



■ 鼓勵食客學習手語



改變工作思維

樂農餐廳為配合聽障員工，會印刷圖像餐牌，方便員工和客戶溝通點菜，他們亦會在牆上貼上「甜啲」及「鹹啲」的指示圖，更提供手語動作圖示，讓顧客自學，跟聽障員工互動溝通。樂農總經理魏香舟先生表示：「除了一般餐廳設備，還會加設消防燈、傳菜燈等，以便利聽障員工。」

餐廳每張餐桌上都擺放了「溫馨提示」紙牌，提醒客人給予聽障員工更多包容和耐性。經過餐廳的細意安排，讓聽障員工有信心面對飲食業的繁重而緊迫的工作。健聽員工和聽障員工亦建立了默契。餐廳經理陳先生說：「有時候，聽障員工在遠處看到客人人口形，已知道要甚麼，迅速地端到客人面前。」所以放心讓聽障員工去做多些他們能力所及的工作。



客人指定要求 Customer Special Require:	
少 LESS	走 WITH OUT
鹽 SALT	辣 SPICY
糖 SWEET	油 OIL
冰 ICE	醋 VINEGAR
冰水 ICE WATER	熱水 HOT WATER
辣椒醬 SPICY SAUCE	生抽 SOY SAUCE
胡椒粉 PEPPER POWDER	喺汁 WORCESTERSHIRE SAUCE
公筷 SERVING CHOPSTICKS	碗 BOWL
我哋收埋 RECEIPT PLEASE	杯 CUP
我哋打包 I WANT TAKEAWAY BOX	湯匙 SPOON
	紙巾 TISSUE
	要幾多? HOW MANY?



按部就班 擴展業務

樂農餐廳在灣仔運作多年，在社企獎勵計劃2013中，獲得社會效益大獎。一直受到市民歡迎，一些食客更從區外前來光顧。食客們時常向灣仔樂農建議，希望在九龍或其他地區都可享用到健康素食。樂農一方面積極開拓大學、中小學、社團、公司及國內訪客等客源，向他們推廣健康素食之餘，亦讓他們明瞭社企的存在價值。多年來樂農雖然成功吸納不少忠實粉絲，但是開設分店始終要等待適當時機。資金、地點、人脈等條件要相輔相成，才可按部就班地擴充店舖業務。

總經理魏香舟先生熟悉飲食業運作，於食材供應、廚師招聘等方面有相關人脈。故此，躊躇滿志的他在再次獲得「伙伴倡自強」社區協作計劃的資助下，於今年9月在旺角開展分店。現於灣仔工作的資深聽障員工會調到旺角分店，在幫忙打理新店之餘，亦會協助新入職聽障員工盡快適應餐廳的工作。

樂農不單積極推動健康素食文化，更同時惠澤聽障人士，促進傷健共融。社企的開枝散葉，可以促使更多市民認識社企，支持愛心消費，燃點社會希望。



■ 樂農的聽障員工充滿自信心



“一份關愛、一份堅持，令弱勢社群及社企同時創出新的天地”

三間社企的驕人成績，源於對弱勢社群的關顧。因回應他們的需要，於是開拓新的業務範疇，希望透過營運社企去為他們提供適切的就業機會。剛好這些業務迎合了市場的需要而得以發展。

因此，與其說社企是協助弱勢社群就業，不如說是點出弱勢社群被人忽略了的潛能。基於社企能夠充分了解這些弱勢員工的特性，社企營辦者能靈活變通，去改變工作思維、制訂出明確的營運模式；此外，還訂定恰當的工種、工作模式及培訓。然後，給予弱勢員工發揮的空間來一展所長。最後，這些弱勢員工在工作上發出的光芒，卻讓社企得以成功開拓市場，在商業營運下仍能持續發展。

究竟是成功社企啟發了弱勢社群的潛能？還是弱勢社群造就了成功社企？

一份關愛、一份堅持，令弱勢社群及社企同時創出新的天地。



社企新丁 (一)

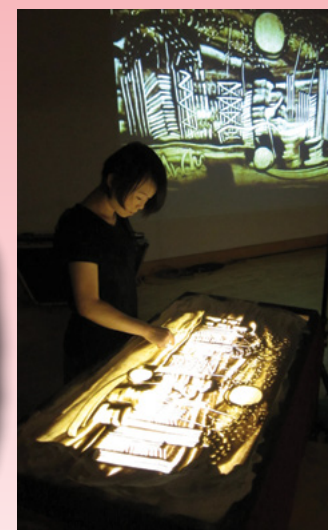


ADAM
藝全人

承傳藝術 承傳人



■ 項目經理陳啟儀小姐



展能藝術家趙惠芝小姐
表演沙畫



展能藝術家唐詠然小姐
作品：The Visible Happiness



輪椅舞

藝術予以人生命，帶給他們盼望。藝全人透過藝術的無窮無盡，表達他們的核心信念：「展能藝術綻放於每個時刻、每一事物」。

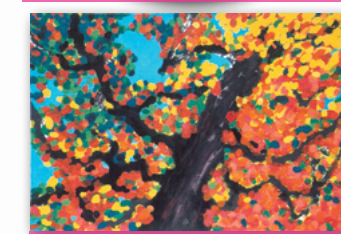
協助殘障藝術家 發掘藝術市場

香港展能藝術會項目經理陳啟儀小姐表示，每個人都有藝術和創作的潛能，傷健人士也不例外。故此，在獲得「伙伴倡自強」社區協作計劃資助後，於2014年3月成立社會企業「藝全人」，致力為這些展能藝術家創造工作機會，從而增加其收入來源。作為展能藝術家之代理人，藝全人透過代理展能藝術家之藝術作品或表演，提供一系列藝術服務。藝全人以推廣創意及社會共融為己任，希望與企業合作，讓展能藝術家發揮其視覺及表演藝術的獨特才華，以藝術貢獻社會，從而促進社會共融。

藝全人聘請了屢獲獎項的「展能藝術天使」廖東梅小姐成為首位常駐藝術家，希望藉此引起社會公眾關注展能藝術家的生命力，並且吸引其他展能藝術家一同努力，讓藝術成為他們的職業。



■ 常駐藝術家廖東梅小姐



■ 廖東梅小姐作品：柿子樹

多采展能藝術 綻放每一角落

藝全人業務範圍廣闊，可讓企業把展能藝術家的藝術圖像應用在企業裝飾、宣傳物品、公司禮物和商業設計上，包括提供畫作裝飾之用、供應攝影作品、特約藝術設計，為商品及機構創造獨特形象，提升品味和企業支持社會共融的形象。展能藝術家才華洋溢，精通不同性質的表演藝術，例如製作互動藝術服務，包括沙畫表演、身體彩繪；亦可編排歌唱、樂器與舞蹈表演。藝全人可為顧客提供度身訂造的藝術服務，以創意和熱誠配合不同需要。

項目經理陳啟儀小姐指出：「藝全人現時為工商企業、公營機構、慈善團體等提供特約藝術創作、租用藝術作品、攝影及企業藝術服務等。在2014年就已向某大銀行提供多件展能藝術家作品以展示在分行內，為企業添上藝術色彩。此外，又為香港盛事設計裝置藝術品，更為大型比賽創作插畫，用於各類宣傳及紀念品。可見展能藝術家的才華備受肯定，增加他們的自信心，讓他們可以全力在藝術創作上追求卓越。」她續表示：「藝全人亦期望將來與不同機構有更多合作機會，讓展能藝術家以藝術才華貢獻社會，發揮社會共融的精神。」

地址：香港銅鑼灣福蔭道7號銅鑼灣社區中心4樓
電話：2570 7161
營業時間：上午9時30分 - 下午6時30分（星期一至五）



■ 透過商務禮品可讓更多人欣賞到展能藝術家的創作





行政經理譚嘉瑤小姐

弦樂二重售

STRINGS DONATIONS

樂器重生 奏出愛歌

物品是否真的新不如舊?原來被遺棄的東西,卻仍具相當價值,只視乎能否遇到愛惜之人,好好利用,讓其繼續發光發熱。

「伙伴倡自強」社區協作計劃撥款資助團立基金會有限公司在2013年8月成立的**弦樂二重售**社會企業,正正就是要讓被遺棄的弦樂器可得以重生,繼續奏出美妙的樂章。業務包括維修和翻新捐贈/回收的二手弦樂器,以及銷售全新弦樂器,包括古典結他、民歌結他、電結他、小提琴、中提琴及大提琴等。

回收樂器 扶貧助學

香港的學童往往學習多種樂器,弦樂可以說是最常選擇的一類樂器。好些學了一會兒,便因為沒有興趣或其他原因而放棄,導致很多樂器被棄掉或閒置於一角,沒有再被使用。但每一件弦樂器都是技師的心血,樂器如被遺棄,除了不環保外,亦對樂器技師不敬。況且,弦樂器的音色其實是越用越美,把舊弦樂器棄掉,可以說是暴殄天物。

弦樂二重售行政經理譚嘉瑤小姐解釋:「我們希望透過社企的業務,促進樂器循環再用,減少過度砍伐樹木,為保護環境出一分力;同時幫助基層低收入家庭以低價購入樂器,使學生不會因為家中經濟問題而失去學習弦樂的機會;更為弱勢社群創造就業。」

自置工場 訓練技師

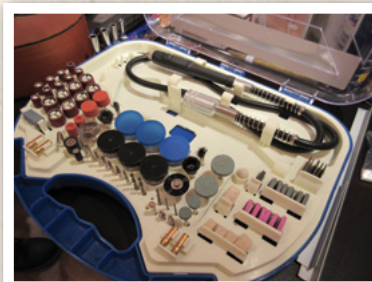
弦樂二重售有自置設備齊全的維修工場,聘用年青人負責保養及維修樂器,更特別委派他們去相關樂器廠商受訓數月,學習修理樂器。譚嘉瑤小姐強調:「社企希望透過建立樂器銷售及保養團隊,讓年輕人累積相關知識和技術,繼而發展成事業。」

名牌代理 自家品牌 建立聲譽

除了翻新及銷售回收樂器外,弦樂二重售更發展多線業務,增加收入來源,以助社企成功營運。因此分銷歐洲著名品牌樂器及提供保養及維修服務,並註冊自家品牌Melodie,以提供小提琴、大提琴、民謠結他和古典結他,來回應市場需要。為鼓勵回收樂器,客戶在購買新樂器時,可用以舊換新方式,以補貼價選購心儀樂器。



將樂器循環增值,讓美妙音色重現



維修及保養樂器器材,一應俱全



透過維修保養樂器,使年青人有一技之長

地址 : 荃灣柴灣角街66-82號金熊工業中心E座22樓
電話 : 2224628797
營業時間 : 早上10時 - 晚上6時 (星期一至五)

Melodie 提琴系列



雲尚禮儀 once

服務經理周淑娟小姐 (左) 和副主任鄧懿汶小姐

嶄新理念 達成最後心願

有鑑於香港傳統的殯儀禮儀用品比較保守,較為單一,東華三院於2013年底在「伙伴倡自強」社區協作計劃撥款資助下,成立了社會企業**雲尚禮儀**,提供新穎設計的殯儀用品。

雲尚禮儀的服務目標是打破死亡禁忌,以關愛社區為本,積極推廣「後事我話事」的嶄新理念。因此雲尚禮儀按照顧客的喜好,籌辦個人化的殯儀計劃,自主自己人生中最後一件大事。同時,所設計及銷售的一系列殯儀用品突破舊有規範,創新而不失傳統意義,讓這件身後事可變得獨一無二及更貼心,讓長者或末期病患者完成心願,達致圓滿人生,在人生最後一程,寫下完美句號。

摯愛懷思 釋懷之路

為了讓參加者抒發對離逝者的思念,雲尚禮儀可為個人、機構或企業等承辦由具經驗的專業司儀 / 輔導員所主持的「摯愛懷思」追思會,以紓緩他們的哀傷及壓力。對於未足月而夭折的嬰兒,也可替嬰兒的父母舉行「延·兒思」追思服務,讓他們表達對嬰兒的不捨和思念,協助他們走過釋懷之路。

別緻小巧的「延·兒思」嬰兒斗篷



地址 : 九龍觀塘翠屏道17號觀塘社區中心3樓319至321室
電話 : 2657 7899
營業時間 : 上午9時 - 下午5時 (星期一至五)

設計新穎的慰問卡及敬謝封

後事我話事 為人生劃上一個完美句號

社會企業雲尚禮儀積極推廣「後事我話事」的理念,打破傳統規範,為每人創造一個獨特貼心的人生畢業禮。

創新思維 造就不一樣的句號

市場上暫時還未有度身訂造壽衣的服務,雲尚禮儀透過特約低收入及低學歷的青年設計師為客戶設計和度身訂造壽衣,迎合這方面的需求。客戶可根據個人喜愛的顏色、布料、花紋、手工等,要求設計師能製作出滿意但非常規的產品,例如以中式布料製作西式服裝。而壽衣的縫紉及裁剪,可令基層婦女及長者有所發揮。

除了壽衣之外,現時雲尚禮儀為顧客提供度身訂造殯儀用品還包括:嘉賓留名冊、慰問卡、敬謝封、「生之願」錄像、大相及靈堂裝飾物等。貼心的產品、獨一無二的告別式,為人生寫上不一樣的句號。



款式時尚,顏色悅目的壽衣,走也要走得精彩



別樹一格的嘉賓留名冊

新生中央洗碗服務

<http://www.hkdishwash.com>

應潮流 創商機 助更生



項目統籌王民健先生(左)、
方舟行動總監鄭振華牧師、
行政主任謝仁娜小姐

新生中央洗碗服務社會企業，希望為香港食肆解決當前難於聘任洗碗工人的問題，又同時為戒毒康復人士、更生人士及婦女提供工作訓練及就業機會、協助他們建立自信和提高就業能力。



順應飲食業潮流 適時創造商機

2014年8月，首間由「伙伴倡自強」社區協作計劃資助成立的新生中央洗碗服務工場終於誕生了。它由方舟行動有限公司（方舟）營運。讓正接受戒毒康復治療的人士在這段緩衝期間得到工作，重整生活及家庭。

方舟總監鄭振華牧師留意到去年本地飲食業洗碗工人短缺，就算大幅提升薪金亦難以招聘人手，加上店舖租金上升，困擾不少食肆東主，於是鄭牧師在「伙伴倡自強」社區協作計劃的資助下，成立新生中央洗碗服務，既可回應市場需要，又可以為康復及更生學員提供就業機會。行政主任謝仁娜小姐認為只要確保服務質素，中央洗碗行業是會有很好發展潛力的。

新生中央洗碗服務的工場位於青衣，租金比較便宜。在工場購置了一台大型的洗碗機，能處理除渣初洗、除油浸泡、去漬清洗、烘乾消毒，最後放入膠箱包裝等工序。方舟希望以服務葵

青區的飲食業為起點，逐步獲取客戶口碑，亦希望與大型連鎖食店合作，藉此增加生意額。項目統籌王民健先生表示：「將來生意穩定時，會安排員工輪班工作，亦會增設運輸團隊，以加強服務涵蓋區域，令這社企得以壯大，聘用更多弱勢社群。」



協助戒毒及更生人士 提高就業能力

新生中央洗碗服務主要協助戒毒康復及更生的學員，為他們提供就業培訓及實習機會，讓他們能夠自我裝備和更有效地融入社區，在未來的日子能夠自力更生。

方舟擁有兩所福音戒毒村，鼓勵合適的戒毒康復和部份更生人士參與社企的工作。主管會因應他們的才能，安排合適的工作崗位，讓他們發揮所長，賺取薪酬。而在社企工作的過程中，員工的意志力、責任感和合作性得以訓練和提昇，建立自信和提高就業能力，從而重新投入社會，減低社會成本。所以社企的服務除了解決當前社會的需要，亦助人更生，助人自助，達至雙贏。

第一步：除渣初洗 第二步：除油浸泡 第三步：去漬清洗 第四步：烘乾消毒 第五步：分類入箱



地址：新界長達路1-33號青衣工業中心第二期C座15樓11至14室
電話：2436 3200 / 2397 6618
營業時間：上午8時 - 晚上8時（星期一至日）

社企推廣活動

龍城街舞社企匯萃嘉年華

為推動社企持續發展，加深市民對社企的認識及讓他們實踐愛心消費，民政事務總署繼2012年及2013年分別在沙田及深水 舉辦社企地區嘉年華會後，今年聯同九龍城民政事務處、「伙伴倡自強」社區協作計劃諮詢委員會及九龍城區青年活動委員會合辦「龍城街舞社企匯萃嘉年華」。

是次活動於2014年12月6日（星期六）假九龍城賈炳達道公園硬地足球場舉行，並夥拍九龍城區極受歡迎的街舞比賽，讓社企和青年人產生互動，藉此推廣社企及協助它們融入社區，並鼓勵青年人積極參與社區事務，關心社會。

當日，民政事務總署安排了27間社企參與活動，介紹其多元化產品和服務，包括保健產品、手工藝品、有機健康食品及飲品、健康湯包、旅遊項目、美容及環保產品等。市民在社企攤位消費滿指定金額後，更可換領民政事務總署紀念品。

至於同場舉行的街舞比賽，除了讓參賽者一展舞技之外，更可培養他們的自信和團體精神。新城電台亦在現場提供精彩表演，並安排藝人與社企即場進行交流。有關精華片段將於2014年12月底上載到新城電台網站，讓更多市民分享活動的精彩環節及社企資訊。



社企展銷活動

民政事務總署從多方面宣傳「伙伴倡自強」社區協作計劃資助成立的社企，以加深公眾人士對社企的認識和提倡愛心消費。在2014年尾及2015年初，民政事務總署會安排社企參與不同類型的展銷活動，例如：工展會、北區社企展銷日及本地漁農美食迎春嘉年華等。民政事務總署於上述展銷活動亦將設有攤位向公眾宣傳推廣社企。

2014年尾及2015年初舉行的社企展銷活動

活動	龍城街舞社企匯萃嘉年華	第49屆工展會	北區社企展銷日	第九屆本地漁農美食迎春嘉年華
日期	2014年12月6日	2014年12月13日至2015年1月5日	2014年12月25至26日	2015年1月23至25日
地點	九龍城賈炳達道公園	銅鑼灣維多利亞公園	粉嶺遊樂場	旺角花墟公園

另外，民政事務總署亦繼續與香港電台合作，製作了多輯以社企為主題的電台及電視節目，包括：電視節目《社企有道II》、電台節目「尋常事認真做之尋社企」、「我得你都得」社企系列，以及「開心日報之開心社企」等，公眾如想多了解社企的業務及營運之道，可前往下列網站重溫：

電視節目 <http://www.social-enterprises.gov.hk/tc/info-pub/videos.html>
電台節目 <http://www.social-enterprises.gov.hk/tc/info-pub/radio.html>

營運社企一覽表



飲食業及食品製作

社企名稱	機構	業務性質	聯絡電話	社企地址
大角咀麥太	東華三院	糖水店，售賣健康糖水及麥兜產品，並提供家居服務及陪診服務	2272 4555	九龍海輝道11號奧海城一期高層11號
樂融融	香港聖公會福利協會有限公司	提供各類中西健康美食	3511 0702	新界屯門震寰路82號
悠閑閣餐廳（總店）	循理會屯門青少年綜合服務中心	北歐風格餐廳－提供酒店式烹調的意大利粉及特色咖啡、西餅及特飲，並設包場及到會服務	2466 9870	新界屯門良德街實怡商場1樓22-23室
悠閑閣餐廳（荃灣分店）	循理會屯門青少年綜合服務中心	提供酒店式的意大利粉套餐、蛋糕、香濃咖啡及各式特飲，並設外賣自取及到會服務	2417 1799	新界荃灣大河道72號荃灣大會堂地下
悠閑閣餐廳（元朗分店）	循理會屯門青少年綜合服務中心	北歐式餐廳提供酒店式的意大利粉套餐、精選蛋糕及香濃咖啡	2715 8855	新界元朗洪水橋洪堤路雅珊園1座地下7號舖
大埔海傍露天茶座消閒計劃－晴天茶座	新界社團聯會社會服務基金	設週末及假日海旁露天雅座，售賣小食及飲品	2653 0188	新界大埔海濱公園長廊盡頭公眾碼頭3-6號舖
刻咖啡	民協社會服務中心有限公司	主要售賣咖啡，亦提供蛋糕、沙律、三文治、其他飲品等，並設到會及包場服務	3165 1855 / 2794 3010	九龍紅磡馬頭圍道37-39號紅磡廣場地下18號舖
園景軒餐廳	香港基督教女青年會	以健康飲食為主題的西式餐廳，提供早餐、午餐、下午茶、包場及到會服務	3476 1390	香港中環麥當勞道1號6樓
樂農	香港影視明星體育協會慈善基金有限公司	提供多種特色健康素食及餐飲，聘用年長待業、退休及聽障人士	2529 3338	香港灣仔軒尼詩道99號彰顯大廈1樓
樂農（旺角分店）	香港影視明星體育協會慈善基金有限公司	提供多種特色健康素食及餐飲，聘用年長待業、退休及聽障人士	2568 8181	九龍旺角彌敦道726號7樓
有「糴」計劃	明朗服務有限公司	食品製作（糴）、到會	2877 8133	新界火炭坳背灣街57-59號利達工業中心8樓6-7室
龍城麵包工房	烏都鄰舍中心有限公司	售賣麵包蛋糕、蛋糕、曲奇及提供到會服務	2142 8181 / 9494 6904	九龍土瓜灣土瓜灣道247號A地舖
陽光社會企業－健怡速遞	離島婦聯有限公司	為航膳提供蔬果加工及刀叉包裝服務	2988 8112	新界大嶼山東涌道420號東涌社區服務綜合大樓2樓
鞍山茶座	馬鞍山民康促進會	港式茶餐廳	2633 0333	新界沙田馬鞍山恒泰路23號
仁濟保健湯包中心	仁濟醫院董事局	湯包批發、湯包零售及代煎藥服務	3145 1822	新界荃灣仁濟街18號仁濟醫院綜合服務大樓地下
暖心麵包	工聯會職業發展服務處有限公司	包餅製作、零售及團體訂購，製作具特色、高質素及健康麵包、西餅及曲奇等	2450 4358	新界屯門石排頭路5號地下E3舖
韓廚麵	明朗服務有限公司	特許專營韓式餐廳	3106 0233	香港灣仔駱克道128號麗駿酒店2樓
樂「膳」堂營養膳食服務中心	九龍樂善堂	為長者、剛離院或復康人士提供上門膳食服務，以及為上班族提供飯餐外賣，並設節日美食到會服務	2334 5009	九龍土瓜灣道94號美華工業中心11字樓A座11樓16B室
博愛Café	博愛醫院	休閒咖啡店	2673 0345 / 3158 2616	新界天水圍天恒邨停車場大樓A翼5樓6號A單位
「城屋」日本料理計劃	安樂社會服務中心有限公司	港島西區日式料理店，提供壽司、刺身及定食。設有堂食、外賣及速遞服務	2866 2844	香港西環厚和街6-18號滿發大廈地下A及B舖
青新駅	香港中華基督教青年會	提供美味的西日料理、港式美食，設有堂食、外賣及到會服務，並可度身訂造餐飲服務，如團體訓練日、生日會、派對、BBQ、自助餐、烹飪班等	2420 0266	新界葵涌葵盛圍32-40號香港中華基督教青年會新界會所
良膳廚坊	香港循理會	經營外賣食物、到會、筵席及承包膳食等服務，供學校、團體及市民享用	2466 9800	新界屯門建泰街6號恒威工業中心A2座5樓6至8室
Ateen 社企素食食堂	大覺福行中心有限公司	為上班人士提供健康素食及供應外賣飯盒，晚間會提供精緻的素食私房菜	2776 6290	九龍長沙灣青山道489-491號香港工業中心A座2樓A13室
黎明坊約3:16餐廳	循道衛理中心	經營茶餐廳及外賣	3580 2952	九龍觀塘宜安街19-27號有利大廈地下F舖



零售業

社企名稱	機構	業務性質	聯絡電話	社企地址
「復康速遞」直銷業務	明途聯繫有限公司（香港心理衛生會附屬社會企業）	提供「一站式」及「直接到戶」的復康用品送貨服務	8206 6160	九龍觀塘鴻圖道16號志成工業大廈12樓1208室
樂群健康速遞	樂群社會服務處	售賣健康食品和保健用品	2562 1005	香港中環皇后大道中99號中環中心地下2D室
鴻福堂自家涼茶生活坊（屯門）	香港復康諮詢協會有限公司	提供健康食品及飲品	2388 9915	新界屯門翠湖路168-236號海趣坊1樓53-54號舖
東華東院便利店	香港復康諮詢協會有限公司	復康用品及鴻福堂產品零售店	3580 0709	香港銅鑼灣東院道19號東華東院地下（眼科大樓）
活力復康用品中心	香港復康力量	銷售復康用品及器材、健康用品及輔助產品	2533 6800 / 3471 7000	九龍新蒲崗爵祿街33A-37A號百勝工廠大廈5樓B2室

社企名稱	機構	業務性質	聯絡電話	社企地址
華康復康用品直銷中心	香港復康會	銷售復康用品為主的直銷中心	2952 3773	九龍藍田復康徑7號香港復康會藍田中心地下08室
綠家居	仁愛堂有限公司	銷售環保產品及有機食品如禮品籃，並提供家居和辦公室環保清潔服務	3541 9966	新界屯門啟民徑仁愛堂賽馬會社區及體育中心地下
土作坊	聖雅各福群會	支持本地有機農業，專營生態小農作物，社區自製特色食品及日用品，提供有機食物包裝加工服務，宏揚社區生態文化，零售批發皆可	2116 1106	香港灣仔堅尼地街3A號地下
好盞	婦女服務聯會有限公司	提供有機、健康及天然食品與飲品，亦為客人度身訂造有機禮品籃	2489 9973	新界葵涌石蔭路75號金禧樓2樓
農社330	新生精神康復會	售賣自家農場種植的有機蔬菜及多款健康產品，致力推廣身心靈健康	2698 9555	新界沙田港鐵大圍站大堂20-21號舖
7-11有你份	元朗大會堂賽馬會元朗青少年服務中心	7-11特許專營店舖，提供零售服務	2442 7613	新界元朗媽廟路12-42號永發大廈地下L舖
家家好	沙田婦女會	小型超級市場，售賣糧油雜貨、生果及蔬菜	2633 3390	新界馬鞍山耀安邨耀和樓27-32號
婦裕坊	香港婦女動力協會有限公司	專營糧油食品及家居用品	2628 3121	新界元朗俊賢坊28號安基大廈2樓
女工合作小賣店（中文大學）	香港婦女勞工協會	銷售小食，糖水，健康粥，集體訂購有機蔬菜，廉價影印	2994 3838	新界沙田中文大學本部范克廉樓地庫
LMC（愛服飾・南亞創藝）	香港聖公會麥理浩夫人中心	銷售南亞時尚首飾及服裝，提供產品加工/設計生產，南亞文化興趣班，到場HENNA手繪服務及南亞文化主題攤位，手造特色產品及紀念品，少數族裔文化認識團等	2423 5062	九龍油塘大本型2樓R22
私加理念	香港世界和平婦女聯合會	衣服加工、成衣改造及舉辦簡單的服裝設計及配飾製作課程	2680 4488	新界大埔安慈路3號翠屏商場2樓19B
融藝工房	香港聖公會麥理浩夫人中心	承接各類布藝訂單，包括宗教服飾製作、個人/公司改衣服務、個人服飾制作、布藝起辦、公仔服飾制作等，並定期舉辦車縫布藝課程教授紙樣剪裁車縫製作	2409 2380 / 2436 2977	新界青衣長安邨安瀾樓地下127-144號青衣綜合服務中心內
生活・好點	聖公會聖基道兒童院有限公司	提供小型餐飲服務，同時售賣天然、有機及健康產品，亦會接受網上、電話及傳真訂購，同時推廣健康生活習慣	2210 7077	新界沙田白石角香港科學園第二期尚湖樓地下S038舖
弦樂二重奏	團立基金會有限公司	生產、銷售及維修弦樂器，特設弦樂器租借服務	2246 8297 / 2417 9102 / 2417 9116	新界荃灣柴灣角街66-82號金熊工業中心E座22樓
益群愛心超市	九龍社團聯會社會服務基金有限公司	開設一間小型超市並提供零售及團購服務	2395 5996	九龍深水埗窩仔街石硤尾邨20座地下103號舖
「九龍醫院」及「伊利沙伯醫院」復康用品專賣店	明途聯繫有限公司（香港心理衛生會附屬社會企業）	提供便捷貼心及價格相宜的復康用品及服務	2710 8860	九龍醫院店：九龍亞皆老街147A號九龍醫院正座地下 伊利沙伯醫院店：九龍加士居道30號伊利沙伯醫院D座地下低層大堂
創意方塊	東華三院	以格仔舖及民間士多的營運模式，提供手創作品寄賣服務	2366 9109	九龍尖沙咀碼頭創意方塊社會企業
營康薈	香港復康會	零售優質健康食品和產品	2717 2727	九龍油塘高超道38號大本型228號舖
銀型服格	老友記慈善基金有限公司	銷售衣服，以長者衣服為主	2506 9133	九龍觀塘開源道55號開聯工業大廈B座1201室
手晴家	新福事工協會有限公司	手工藝（絲綢花和仿首飾）的設計、製作、及銷售，輔以手工藝興趣班及教材套銷售	2729 6400	九龍大角咀槐樹街15號達意工廠大廈7字樓



裝修及家居服務

社企名稱	機構	業務性質	聯絡電話	社企地址
“好幫手”一站服務	香港職業發展服務處有限公司	為家居、企業及機構客戶提供清潔、護理及陪診服務	2321 1073	九龍黃大仙下邨龍康樓地下
“好管家”家居服務	東華三院	提供家務助理、陪診及長者照顧服務，為沙田區人士提供一站式家庭支援服務	2636 5166	新界火炭銀禧閣商場502-503A號舖
家居易一站式物業支援服務計劃（土瓜灣）	樂群社會服務處	提供一站式家居服務，包括裝修、搬運、家居及商業用戶清潔等服務	8102 1212	九龍土瓜灣馬頭圍邨夜合樓地下109室
家居易一站式物業支援服務計劃（大埔區）	樂群社會服務處	提供一站式家居服務，包括裝修、搬運、家居及商業用戶清潔等服務	8102 1212	新界大埔太和邨太和鄰里社區中心地下
民社企業回收及清潔服務	民社服務中心有限公司	提供清潔服務、免費上門回收及二手賣物服務	2743 7930	九龍青山道437號舖
管家易家居服務	長者安居協會	提供一站式到戶家居服務，包括家務清潔、長者照顧及健康護理等	2345 4455	九龍何文田忠孝街60號愛民廣場1樓F42
民協三行工人互助工程有限公司	民社服務中心有限公司	承接大廈維修、室內裝修設計、拆舊建及電力檢查工程等	2743 9966	九龍深水埗石硤尾邨19座平台206及208室
錦華維修工程公司	聖公會聖約瑟堂暨社會服務中心	提供住宅、商店、公司裝修及學校、大廈、教堂等維修工程服務	2488 6786	新界元朗錦田錦上路83A
【好「固」家】專業防漏服務	東華三院	提供專業防漏服務，例如：天面防漏，重造防水層、防漏塗膜及打針工程，窗邊及浴室滲漏等	2636 5166 / 5378 7765	新界火炭銀禧閣商場502-503A號舖
專業護送耆康通	香港耆康老人福利會	為有需要長者提供陪診服務，並協助長者外出購物及進行戶外活動	2870 1010	香港香港仔田灣街60-62號
妥安心—家居照顧服務	基督教香港崇真會社會服務部	為離院及有需要人士提供陪診、護送、家務助理、家居看顧、個人護理、復康運動和陪月服務	3590 9220	新界大埔廣福邨廣義樓101-103室



個人及美容服務

社企名稱	機構	業務性質	聯絡電話	社企地址
健絡理療	香港職業發展服務處有限公司	提供一站式中醫診治及推拿療理等服務	2172 6328	九龍觀塘巧明街111-113號富利廣場1203室
健美良坊	樂群社會服務處	提供專業個人護理服務，包括美容、美甲、全身及足底按摩等，提供外展按摩服務，並售賣美容及健康產品	2855 1611	香港西環堅尼地城石山街12號堅尼地城社區綜合大樓13樓B室
“水雲澗”足健坊	仁愛堂有限公司	提供專業按摩服務，包括足底、頭肩頸及全身按摩	3617 9115	新界屯門置樂花園2座地下30-31號
青心坊	香港基督教女青年會	為工商機構及安老服務單位提供度身訂造到戶按摩服務（包括推拿、頭肩頸及足底按摩等）	3970 0800	九龍深水埗東京街12號麗閣商場1樓
新家園（富僑）養生服務中心	新家園協會	提供郭氏足療法、富僑中式推拿、局部調理、經絡推油等專業之推拿服務	2323 7923	新界荃灣楊屋道8號如心廣場3字樓322, 323 & 325號
悦己坊美容服務	浸信會愛羣社會服務處	提供優質美容服務	6213 1423	九龍油麻地上海街426號萬事昌中心6樓601室 九龍長沙灣幸福街1號1樓
復健理療	香港職業發展服務處有限公司	為長期病患者及痛症康復者，提供一站式中醫診治、按摩推拿服務	2743 1617	新界葵涌麗瑤邨麗瑤商場RT1舖
Project HOME	社會企業有限公司	開設長者日間中心，並提供外展家居護理服務	3580 2678	香港北角英皇道60號康福園1樓A室
康復一站通	保良局	二手捐贈、出租、銷售康健服裝及復康用品、專業服務及到戶家居照顧服務	2422 1233	新界荃灣沙咀道52號皇廷廣場（荃灣）21樓2104室



環保／二手店業務

社企名稱	機構	業務性質	聯絡電話	社企地址
屯門家品店	救世軍	銷售及回收由熱心人士捐贈之二手物品，包括書籍、文儀用品、二手影碟、衣服鞋履及精品等	2618 2241	新界屯門置樂花園41-42號舖
屯門勵行站	基督教勵行會	售賣捐贈物品，包括全新及二手衣服鞋履、手袋、玩具、小型家電及書籍等	2618 7783	新界屯門河傍街140號美基樓地下D舖
環保精彩大道	青年天地發展基金	提供環保回收、慈善義賣及衣物送贈服務	2453 3010	新界屯門大興邨興昌樓地下8號
悠閒坊	香港仔坊會社會服務	回收及售賣二手家居消閒產品	2552 0884	香港香港仔舊大街74號地下
心晴市集	心晴行動慈善基金有限公司	以循環再用的環保理念，義賣名人明星二手衫、飾物及手袋	2947 8669	九龍新蒲崗五芳街20-22A號宏發工業大廈9樓C-D室
綠色小腳板	香港明愛	回收及售賣二手嬰孩用品，並提供網上銷售服務	6500 6982	新界葵涌葵昌路40-52號葵昌中心314室
數碼坊	救世軍	電腦回收及售賣二手電腦及配件	3595 2320 / 3595 2321	九龍觀塘觀塘道472-484號觀塘工業中心一期5樓D室
智逸行	竹園區神召會	回收及切碎光碟服務	2452 2358	新界屯門青山公路201號地下



種植及旅遊

社企名稱	機構	業務性質	聯絡電話	社企地址
大澳文化生態綜合資源中心	香港基督教女青年會	售賣大澳特色紀念品、提供大澳旅遊諮詢及導賞服務	2985 6310	新界大嶼山大澳永安街61-63號地下
鯉「賞」空間	基督教家庭服務中心	提供鯉魚門社區導賞服務	8101 1727	九龍觀塘鯉魚門安里西村99號
BiciLine單車生態旅遊社會企業	東華三院	提供生態旅遊團（單車/旅遊巴士/私家車）、向企業、機構及院校員工舉辦訓練、課程及康樂日等；並設有綠色派對服務、單車租賃、零售服務	2478 3880	新界元朗鳳翔路5號偉發大廈地下4號舖
“拉闊自然”專業生態導賞	西貢區社區中心	提供有特色的生態、地質旅遊導賞服務	8200 0248	新界西貢美源街8號西貢海濱公園火山探知館
大埔海濱休閒生態水陸墟	新界社團聯會社會服務基金	提供代訂預約花船遊服務，遊覽吐露港及三門仔、展覽漁船模型及短期創業攤位	2653 0188	新界大埔海濱公園長廊盡頭公眾碼頭
東涌港青綠機田	香港基督教青年會	提供悠閒農耕樂（租地自耕）及綠色工作坊活動，由農場大使作耕種導賞及講解，並銷售由區內人士種植的有機農作物	3480 7883	新界大嶼山東涌松逸街6號
圓玄“綠色創富”社會企業有限公司	圓玄學院	出售各類花卉及盆景，並提供園藝工程及園藝保養服務	2493 4600	新界荃灣三疊潭圓玄學院正門旁
新機綠韻農莊	新機有限公司	生產有機蔬菜水果	2430 2662	新界屯門青海園8號屯景大廈地下F2店舖
餘樂植物工廠	親子王國環保教育基金	生產美味及安全的沙律菜，鼓勵社區人士注重綠色飲食	3460 4686	九龍觀塘勵業街5號振業工業大廈6樓



藝術、表演及學習坊

社企名稱	機構	業務性質	聯絡電話	社企地址
魔術王國	香港中華基督教青年會	提供魔術表演、雜耍表演、小丑扭氣球表演等；並為各界團體或私人宴會設計合適的表演節目或培訓項目	9259 5322	香港筲箕灣愛東邨愛善樓602室
AS Production	協青社	提供表演服務包括音響、舞台、佈幕設置及燈光製作、節目統籌及表演（滑板、BMX花式單車、塗鴉及 Band Sound）	2568 1110	香港西灣河聖十字徑2號協青社賽馬會大樓3樓
我，概念節目策劃管理	香港基督教協基會有限公司	提供多元化的節目策劃及管理服務，包括商場推廣活動、周年晚宴、表演、嘉年華會、節慶推廣等	3428 2588	九龍長沙灣青山道702-704號合興大廈13B室
舞導館	香港青年協會	提供舞蹈訓練課程、並舉辦大型表演及比賽項目	2713 1002	九龍土瓜灣馬頭圍邨玫瑰樓107-109室
Focus on Film Outreach Program	Focus On Film Limited	開辦有關電影製作的創意培訓班	9363 2023	香港上環皇后大道中184-192號恒隆大廈13B室
豎琴之友	Friends of the Harp Ltd	提供豎琴租賃、零售及服務，可介紹豎琴老師及提供練習場地	2860 0701	香港灣仔皇后大道東28號金鐘匯中心703室
創健堡	救世軍	為退休人士提供一般健體課程及物理治療運動	2667 3183	九龍觀塘宜安街31號宜安中心1樓A室
想創里	香港基督少年軍有限公司	籌辦及製作不同形式的歷奇節目，包括：低結構繩網、馬灣導賞、定向遊蹤、團隊競技、其他學習經歷等	3411 8811	新界馬灣珀欣路33號挪亞方舟2樓臻訓中心
黎炳昭藝術中心	黎炳昭藝術發展基金有限公司	提供藝術課程、功課輔導班及兒童遊戲等	2885 2960	香港太古城恆星閣平台1004室
展輝科技培訓計劃	創新科技文教活動中心有限公司	開辦課程以培訓學生科學探究和實踐的能力	2712 9219	九龍紅磡浙江街20號文信工業大廈2字樓
智樂遊戲萬象館	智樂兒童遊樂協會	透過開館式自由遊戲的概念，設計不同的遊戲區，讓兒童體驗遊戲，享受遊戲	2650 2607	新界大埔太和邨亨和樓地下117-125室
音樂之都	社區公益基金會附屬機構藝展國際	協助本土音樂家開辦音樂教學課程，並提供現場音樂演奏服務、為學生安排國外進修音樂、考試及申請獎學金、以及供應各級音樂器材	2813 9886	九龍窩打老道79號帝國大廈4樓29室
演藝動力計劃	新生命動力協會有限公司	提供演藝訓練課程	3576 3152	九龍觀塘開源道55號開聯工業中心A座2樓22B室
師傅到	文化葫蘆	一間推動本土文化的教育中心	2975 4409	香港中環鴨巴甸街35號PMQ元創方A座S507室
ADAM藝全人	香港展能藝術會	藝全人為展能藝術家代理人，透過應用其藝術作品或表演，提供一系列藝術服務	2570 7161	香港銅鑼灣福蔭道7號銅鑼灣社區中心4樓



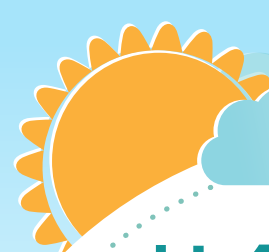
商業支援服務

社企名稱	機構	業務性質	聯絡電話	社企地址
青苗設計	循道衛理中心	提供設計及印刷服務，印製各類型宣傳品及刊物	2111 0155	香港灣仔軒尼詩道22號地庫
土炮設計	文化葫蘆有限公司	提供品牌形象設計 / 平面設計及文化創意展覽策劃及統籌服務	2780 0286	九龍觀塘鴻圖道57號南洋廣場18樓07室
明朗服務有限公司 - 展覽全方位	明朗服務有限公司	為展覽會組織機構提供一條龍式套餐服務，包括展覽攤位架裝拆、傢俱、桌椅、臨時人力資源、以及運輸及儲存服務等	2877 8133	新界沙田火炭坳背灣街57-59號利達工業中心8樓6-7室
青雋項目策劃公司	香港青少年發展聯會有限公司	提供項目策劃及製作、流動舞台展覽車出租及受訓項目助理聘用服務	3970 7913	香港柴灣道238號青年廣場803-806室
新速遞	新界社團聯會再培訓中心有限公司	為中小企工商戶和私人住宅提供小型包裹運送及特快速遞的點對點收費運送服務	2146 6388 / 2669 0222	新界青衣長安邨安洋樓101-108號地下 新界粉嶺嘉福商場地下12號舖
群力人才網絡	香港職業發展服務處有限公司	為各行各業僱主、企業及機構提供臨時或兼職人手支援	2321 1073	九龍黃大仙下邨龍康樓地下101-102號
香港翻譯通服務	香港聖公會麥理浩夫人中心	提供20種語言傳譯及翻譯服務，包括文字、到場、電話及視像服務	2423 5101	新界葵涌和宜合道22號香港聖公會麥理浩夫人中心113室
Jabbok IT Solutions	雅博慈善基金會有限公司	提供專業的IT基礎設施、資訊科技支援、網站與電郵託管及應用程式開發	3971 8123	九龍長沙灣大南西街609-611號永義廣場23樓B室
時代媒體創意有限公司	新生命動力協會有限公司	籌辦廣告、推廣或展覽的公司提供製作專業服務	3621 0622	九龍觀塘開源道55號開聯工業中心A座2樓22B室
青年天地活動製作室	青年天地發展基金有限公司	嘉年華及節日活動製作	2453 3010	新界屯門大興邨興昌樓地下8號
WAFA - 網惠人人	香港失明人協進會	提供無障礙網站及相關數碼科技的測試及顧問服務	3996 0760	九龍觀塘鴻圖道12號志成工業大廈12樓1202室
Smart Exhibition Project	明朗服務有限公司	統籌展覽活動，包括展銷會、招聘會、作品展等提供展覽攤位、屏風、展板、帳篷及其他相關裝置租賃	2877 8133	新界沙田火炭坳背灣街57-59號利達工業中心8樓6-7室
開心頻道（影視製作社企）	開心頻道有限公司	影視製作社企，為各需要影視製作的商業機構及慈善團體以至個人，提供優質的影視製作服務	3690 8002	九龍觀塘巧明街115號柏秀中心5樓A-B室
MY Image Production	基督教協基會社會服務部	數碼攝影、拍攝、影音、短片製作	3428 2588	九龍長沙灣青山道702-704號合興大廈6樓E室



其他

社企名稱	機構	業務性質	聯絡電話	社企地址
躍動就業在東涌	香港基督教青年會	提供社區課餘託管服務及興趣班	2988 1246	新界大嶼山東涌道420號 東涌社區服務綜合大樓地下左翼
長者福隆大使培訓計劃	東華三院	為長者提供善壽服務及承辦殯儀外判工如縫製壽衣等	2142 4729	九龍深水埗富昌邨富潤樓服務設施大樓5樓
恒信車專業	基督教恒信職業訓練中心有限公司	提供汽車修理保養及汽車美容服務	2191 3933	九龍土瓜灣銀漢街39號地下
藍天環保汽車美容	環保慈善基金有限公司	提供環保汽車美容服務，包括洗車、吸塵、打蠟、蒸氣護理等服務，同時銷售環保清潔劑	3188 0438	香港上環干諾道西20-20A號 中英大廈8樓803室
雲尚禮儀	東華三院	宣揚「後事我話事」，讓所有人均享獨一無二的告別式及貼心殯儀產品	2657 7899	九龍觀塘翠屏道17號觀塘社區中心3樓319-321室
新生中央洗碗服務	方舟行動有限公司	為香港的食肆，到會供應商或學校飯盒供應商提供一站式餐具清洗服務（包括中央及到會清洗服務）	2436 3200 2397 6618	新界青衣長達路1-33號青衣工業中心2期C座15樓C11-14室



社企探訪活動

為了解"伙伴倡自強"社區協作計劃的社企項目推展情況，以及檢討計劃的進度及成效，計劃諮詢委員會成員及秘書處會定期探訪有關社企。委員亦會就社企的業務、實際的營運情況、管理及宣傳等各方面，提供意見和改善的建議。

在過去幾個月，諮詢委員會成員分別探訪多間社企，包括：益群愛心超市、舞導館、創意坊塊、師傅到、城屋日本料理及Ateen社企素食食堂。在探訪過程中，社企負責人除向諮詢委員會成員及秘書處介紹項目的產品或服務外，亦分享他們面對的困難和挑戰，甚至安排員工分享工作情況。諮詢委員會成員亦就營運及營銷策略上，給予社企負責人具體建議。



迎新工作坊

"伙伴倡自強"社區協作計劃秘書處於2014年3月11日及2014年9月2日相繼舉辦「迎新工作坊」，讓各新獲批撥款的受資助機構對開展社企有更全面的準備。迎新工作坊由民政事務總署助理署長許國新先生主持，秘書處項目經理楊德華先生則講解成功社企的秘訣以及開展社企項目要注意的地方。此外，秘書處同時邀請了廉政公署防止貪污處的總防貪主任張展杰先生與受資助機構代表分享社企的良好實務措施及傳防貪錦囊。



▲ 民政事務總署助理署長許國新先生歡迎及勉勵各新資助機構代表



▲ 項目經理楊德華先生提點各機構代表如何履行協作計劃協議的條款



▲ 廉政公署總防貪主任張展杰先生向與會者解釋防止賄賂條例的要點



▲ 新受資助機構代表趁此機會互相認識，為未來的業務發展奠定合作基礎



▲ 諮詢委員會委員讚賞Ateen社企素食食堂在營運、宣傳、飯盒及食品設計上的心思及努力



▲ 益群愛心超市負責人向諮詢委員會主席蕭楚基先生及委員介紹其超市如何協助區內低收入人士就業



▲ 諮詢委員會委員對於舞導館透過舞蹈去推動低學歷、低技能青少年的就業成果深表讚許



▲ 委員會主席蕭楚基先生、委員史立德博士、蔣慶華先生、楊步衡先生、彭桓基先生、梁毓偉先生、歐楚筠女士、區佩兒女士連同民政事務總署助理署長許國新先生探訪城屋日本料理，並向社企負責人給予餐廳營運的建議



▲ 師傅到負責人向諮詢委員會委員介紹兩位本地手工藝師傅及其產品



▲ 創意坊塊店內陳列的各種弱勢社群手製精品，令諮詢委員會委員目不暇給





民政事務總署
Home Affairs Department



伙伴倡自強
社區協作計劃
Enhancing Self-Reliance
Through District Partnership Programme

“伙伴倡自強”社區協作計劃秘書處

地址：香港灣仔軒尼詩道 130 號修頓中心 31 樓

電話：2835 1383

電郵：esr_secretariat@had.gov.hk